Hondarribiko Udala

AURRETIAZKO KONTSULTA PUBLIKOAREN IRAGARKIA.

Administrazio Publikoen Administrazio ProzeduraErkidearen urriaren 1eko 39/2015 Legearen 133.artikuluan aurreikusitakoaren arabera, arauak egitekoprozeduran herritarren parte-hartzea hobetzeko helburuarekin, udal-ordenantzaren proiektua egin baino lehen, kontsulta publiko bat egingo da administrazio eskudunaren webgunearen bidez, eta etorkizuneko arauak uki ditzakeen subjektuen eta antolakunderik ordezkagarrienen iritzia jasoko da, honako gai hauei buruz:

a) Ekimenaren bidez konpondu nahi diren arazoak.

b) Araua onartzeko beharra eta egokitasuna.

c) Arauaren helburuak.

d) Izan litezkeen bestelako aukera erregulatzaileak
eta ez-erregulatzaileak.

Aurrekoa betez, **HONDARRIBIA SORMEN HIRIA Sormen artistikoa sustatzeko beka lehiaketaren oinarriak eta deialdia** proiektua egin aurretik jendaurrean jartzen da, 10 eguneko epean, udal honen web iragarki oholean argitaratzen den egunetik zenbatzen hasita: www.hondarribia.eus.

Herritarrek, erakundeek eta elkarteek, egoki baderitzote, Hondarribiko Udalaren sarrera erregistrotik helaraz ditzakete beren iritziak:

- Aurrez aurre BAZn.
- Erregistro elektronikoaren bidez:
https://uzt.gipuzkoa.eus/WAS/AYTO/USCServicioCiudadanoVer15WEB/home.do?De=EU0360800

Adierazi gaian: HONDARRIBIA SORMEN HIRIA Proiektua.

ANUNCIO DE CONSULTA PÚBLICA PREVIA

De conformidad con lo previsto en el artículo 133 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, con el objetivo de mejorar la participación de los ciudadanos en el procedimiento de elaboración de normas, con carácter previo a la elaboración del proyecto de Ordenanza municipal, se sustanciará una consulta pública, a través del portal web de la Administración competente, en la que se recabará la opinión de los sujetos y de las organizaciones más representativas potencialmente afectados por la futura norma acerca de:

a) Los problemas que se pretenden solucionar con la iniciativa.

b) La necesidad y oportunidad de su aprobación.

c) Los objetivos de la norma.

d) Las posibles soluciones alternativas regulatorias y no regulatorias.

En cumplimiento de lo anterior, se somete a consulta pública previa a la elaboración del proyecto HONDARRIBIA SORMEN HIRIA
Bases y convocatoria de becas para la promoción de la creación artística durante un plazo de 10 días, a contar desde el día de la presente publicación
en el tablón de anuncios web de este Ayuntamiento: www.hondarribia.eus.

Los ciudadanos, organizaciones y asociaciones que así lo consideren, pueden hacer llegar sus opiniones al respecto a través del registro de entrada del Ayuntamiento de Hondarribia:

- Presencialmente en el BAZ.
- A través del registro electrónico:
https://uzt.gipuzkoa.eus/WAS/AYTO/USCServicio-CiudadanoVer15WEB/home.do?De=CA0360800

Indicar en el asunto: **Proyecto HONDARRIBIA SORMEN HIRIA.**

ALKATEA / EL ALCALDE
Igor Enparan Araneta

ESKUfb761f0a-e2ba-426d-9990-a885d5601054

Kale Nagusia, 20-20280 HONDARRIBIA (Gipuzkoa) - NIF: P-2003700 H
☎ BAZ 010 - 943 11 12 11 943 11 12 50 ☎ UDALA / AYTº 943 11 12 13 udala@hondarribia.org

Hondarribiko Udala

1. ERANSKINA

HONDARRIBIA SORMEN HIRIA
Sormen artistikoa sustatzeko beka lehiaketaren oinarriak eta deialdia

1. XEDEA

Sormen artistikoa laguntzeko **bi beka** emateko lehiaketarako deia egitea da deialdi honen xedea, artegileei beraien obra sortzeko epeak errazteko eta eskeintzeko helburuarekin.

2. ARLOAK

Deialdi honek bere baitan hartzen dituen sormen artistikoaren barnean hurrengo sailak jasotzen dira:

* Pintura
* Eskultura
* Obra grafikoa
* Argazkigintza
* Ikus-entzunezkoak eta zinemagintza
* Komikigintza
* Arte eszenikoak
* Musika
* Konposizio digitala

Obraren azken gauzatzean, aipatutako espezialitate guztiak edo haietako edozein erabil daiteke, bakarka nahiz multzoka.

3. ONURADUNAK

Bekak eskatu ahal izango dituzte, 2. Atalean adierazitako arloetako batean diharduten pertsona fisikoek, arlo horietako arte sorkuntzan aritu nahi badute eta azken hiru (3) urte hauetan Udal honengandik jarduera horretarako bekarik jaso ez badute.

Horrez gain, nahitaezkoa izango da Hondarribian jaio edo gutxienez hamar (10) urtez

ANEXO I

HONDARRIBIA SORMEN HIRIA
Bases y convocatoria de becas para la promoción de la creación artística

1. OBJETO

Es objeto de las presentes bases convocar concurso público para la concesión de **dos becas** destinadas a la creación artística, con la finalidad de facilitar a las y los artistas períodos dedicados a la creación de su propia obra.

2. AREAS

Dentro de la creación artística en las artes plásticas, se contemplan las siguientes áreas:

* Pintura
* Escultura
* Obra gráfica
* Fotografía
* Audiovisuales y cine
* Cómic
* Artes escénicas
* Música
* Composición digital

En la realización final de la obra es posible la utilización individual o conjunta de cualquiera de las especialidades mencionadas.

3. PERSONAS BENEFICIARIAS

Podrán solicitar las becas las personas físicas que, dedicándose a alguna de las áreas o campos indicados en el apartado 2, deseen dedicarse a la creación artística en las áreas determinadas por las presentes bases, y no hayan percibido beca de este Ayuntamiento por el mencionado concepto en los últimos tres (3) años.

Además de lo anterior, será requisito indispensable ser natural o tener la vecindad de

ESKUfb761f0a-e2ba-426d-9990-a885d5601054

Hondarribiko Udala

bertan bizi izatea.

Ezin izango dira onuradun izan azaroaren 17ko 28/2003 Legearen 13.2 artikuluan aurreikusitako egoeretakoren batean dauden pertsonek.

Honako hauek ere ezin izango dira onuradun izan:

- Sexuagatiko diskriminazioa egiteagatik edo emakumeen eta gizonen berdintasunaren arloko araudia ez betetzeagatik zigor administratibo edo penalak jaso dituzten pertsona fisiko eta juridikoak, dagokion zehapenean ezarritako aldian (1/2023 Legegintzako Dekretuaren 23.2 artikulua, martxoaren 16koa, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Emakumeen Aurkako Indarkeria Matxistarik gabeko Bizitzetarako Legearen testu bategina onartzen duena).

- Zigor Kodearen azaroaren 23ko 10/1995 Lege Organikoaren VIII. tituluan tipifikatutako sexu-askatasunaren eta -ukigabetasunaren aurkako edozein deliturengatik epai irmo bidez kondenatutako pertsona fisiko eta juridikoak, bai eta Zigor Kodearen VII bis tituluan tipifikatutako gizakien salerosketako edozein deliturengatik ere.

4. ESKABIDEAK ETA EPEAK

Eskabideak aurkezteko epea, deialdiaren iragarkia Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean iragarkia argitaratzen den biharamunetik hasi eta hilabetekoa da.

Eskabideak elektronikoki Hondarribiko Udalaren web orriko Sarrera Erregistroren bitartez aurkeztu ahalko dira. Horrez gain Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen 39/2015 Legearen 16. artikuluan zehaztutako beste edozein bidetatik.

esta ciudad de Hondarribia con una antigüedad mínima de diez (10) años.

No podrán ser beneficiarias aquellas personas en quienes concurra alguna de las circunstancias contempladas en el art. 13.2 de la Ley 18/2003 de 17 de noviembre, General de Subvenciones.

Tampoco podrán ser beneficiarias:

- Las personas físicas y jurídicas que hayan sido sancionadas administrativa o penalmente por incurrir en discriminación por razón de sexo o por incumplimiento de la normativa en materia de igualdad de mujeres y hombres, durante el período impuesto en la correspondiente sanción (art 23.2 Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres.)

- Las personas físicas y jurídicas condenadas por sentencia firme por cualquier delito contra la libertad e indemnidad sexuales tipificados en el título VIII de la Ley Orgánica 10/1995, de 23 de noviembre, del Código Penal, así como por cualquier delito de trata de seres humanos tipificado en el título VII bis del Código Penal.

4. SOLICITUDES Y PLAZO DE PRESENTACION

El plazo de presentación de solicitudes será de un mes, contado a partir del día siguiente a la publicación del anuncio de la convocatoria en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.

Las solicitudes deberán presentarse por vía electrónica en el Registro de Entrada de la página web del Ayuntamiento de Hondarribia. También podrán presentarse por el resto de vías detalladas en el artículo 16 de la Ley 39/2015 del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

ESKUfb761f0a-e2ba-426d-9990-a885d5601054

Hondarribiko Udala

Bide elektronikoa erabili beharko dute horretara behartuta dauden subjektuek (39/2015 legearen 14. artikulua): besteak beste, pertsona juridikoek eta izaera juridikorik gabeko erakundeek. BAZen bulegoaren harreta zerbitzurako ordutegia: astelehenetik ostegunera 8:30 – 14:00 / 16:00 – 18:00, ostiraletan 8:30 – 14:00.

Beka-deialdi honetan parte hartu nahi dutenek ondorengo dokumentazioa aurkeztu beharko dute:

a) Eskakizun agiria behar bezala beterik, Nortasun Agiri Nazionala erantsirik.

b) Egiaztagiri akademikoak eta Curriculum Vitae dokumentua. Bertan agertu baina justifikatuta geratzen ez den esperientzia ez da inolaz ere kontutan hartua izango.

c) Errolda agiria, gutxienez hamar (10) urtez Hondarribian bizi izan dela egiaztatuko duena.

d) Garatu beharreko proiektuari buruzko memoria laburra, aurrekontua eta iraupena bertan sartuz.

e) Eskatzaileak burututako obrarik berriena jasotzen duen argazki-dossierra, baldin badu behintzat.

f) Aurkeztutako proiektua lehenagotik eginda ez dagoenaren zinpeko aitorpena.

g) Eskatzaileak jasotako laguntzen zerrenda eta hauen zenbatekoa.

h) Beka eskatzen deneko datan urteko zergak eta Gizarte Segurantzako ordainketak egunean dituztela egiaztatzen dituen agiriak.

i) Hirugarren fitxa behar bezala beteta, urte horretan kontu korrontearen titularra bera dela egiaztatzen duena.

La vía electrónica será el medio a utilizar por los sujetos obligados a ello por el artículo 14 de la Ley 39/2015 del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, como son las personas jurídicas y las entidades sin personalidad jurídica, entre otros. Horario de atención al servicio de la oficina del BAZ: de lunes a jueves de 8:30 a 14:00 / 16:00 a 18:00, viernes de 8:30 a 14:00.

Quienes deseen tomar parte en la presente convocatoria de becas deberán presentar la siguiente documentación:

a) Instancia de solicitud debidamente cumplimentada, acompañada de fotocopia del Documento Nacional de Identidad.

b) Certificaciones académicas y curriculum vitae documentado. En ningún caso se tendrán en cuenta las acciones enumeradas y no certificadas.

c) Certificado de vecindad que acredite su residencia en Hondarribia durante un periodo mínimo de diez (10) años.

d) Memoria del proyecto a desarrollar, incluyendo presupuesto y duración estimada.

e) Dossier fotográfico de la obra más reciente realizada por la/el solicitante, si dispone de ella.

f) Declaración jurada de que el proyecto presentado no ha sido desarrollado con anterioridad.

g) Relación de las ayudas que reciba la/el solicitante, e importe de las mismas.

h) Certificado del año en curso acreditativo de estar al corriente en el cumplimiento de las obligaciones tributarias y de seguridad social en la fecha de solicitud de la beca.

i) Ficha de terceros debidamente cumplimentada, que certifique la titularidad de una cuenta corriente a su cargo en el año en curso.

ESKUfb761f0a-e2ba-426d-9990-a885d5601054

Hondarribiko Udala

j) Diru-sarrera eta gastuen aurrekontua

Baldin eta galdatzen den agerietako bat Udalaren esku badago, eskatzaileak erabil dezake 30/1992 Legeak, Herri Administrazio Guztien Zuzenbide Arauen eta Administrazio Jardunbideari buruzkoak, 35. artikuluko f) paragrafoan agintzen duena, baina agiriak zein egun, organo edo bulegotan jaso edo nondik bidali diren adierazita, eta horien prozedura bukatu zela bost urte baino gehiago igaro ez bada.

Agiria eskuratu ezin denean, organo eskudunak eskatzaileari esan diezaioke berak aurkez dezala, edo agiri hori ezin bada, agirian dauden beharkizunak beste nolabait ziurta ditzala, ebazpen proposamena egin baino lehen.

Eskatzaileak aurkeztutako dokumentazioa osorik ez dagoela edo oinarrietan eskatutako baldintzak betetzen ez dituela ikusiko balitz, interesatuari dei egingo zaio, hamar egunetan, egindako okerrak zuzen ditzan edo beharrezkoak diren agiriak aurkez ditzan, horrela egin ezean eskatutakoari uko egiten diola ulertuko da eta eskabidea artxibatu egingo da besterik gabe.

5. EPAIMAHAIA

Bekaren oinarrietan zehazten diren arloetako espezialistek osatutako epaimahaiak aztertu eta baloratuko ditu lanak. Epaimahaikideek bidezkotzat joko balute beka-eskatzaileek beharrezko edozein argibide ematea, interesatuei elkarrizketa pertsonalak edo eta proba praktikoak egiteko dei egin diezaiekete.

1/2023 Lege Dekretua, martxoaren 16koa, Emakumeen eta Gizonen Berdintasunerako eta Emakumeen aurkako Indarkeria Matxistarik gabeko Bizitzarako Legearen testu bategina onartzen duena:

2.1.2. atala: Epaimahaia trebakuntza, gaitasun eta prestakuntza egokia duten emakumeen eta

j) Presupuesto de ingresos y gastos.

En el caso de que alguno de los documentos exigidos ya estuvieran en poder del Ayuntamiento, la/el solicitante, podrá acogerse a lo establecido en el apartado f) del art. 35 de la Ley 30/92 de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común, siempre que se haga constar la fecha y el órgano o dependencias en que fueron presentados o, en su caso, emitidos, y cuando no hayan transcurrido más de cinco años desde la finalización del procedimiento a que correspondan.

En los supuestos de imposibilidad material de obtener el documento, el órgano competente podrá requerir la/el solicitante su presentación, o, en su defecto, la acreditación por otros medios de los requisitos a que se refiere el documento, con anterioridad a la formulación de la propuesta de resolución.

Cuando se comprobara que la documentación presentada por la/el solicitante es incompleta o no reúne los requisitos exigidos en las presentes bases, se le requerirá para que, en un plazo de diez días, subsane las faltas o acompañe los documentos preceptivos, con indicación de que, si así no lo hiciera, se tendrá por desistido de su petición, archivándose la solicitud sin más trámite.

5. JURADO

Las solicitudes serán examinadas y valoradas por un Jurado compuesto por especialistas en la disciplina objeto del concurso, el cual, si lo estimara, pertinente, podrá citar a las y los candidatos para cualquier aclaración que estime necesaria, o realizar entrevistas personales.

Decreto Legislativo 1/2023, de 16 de marzo, por el que se aprueba el texto refundido de la Ley para la Igualdad de Mujeres y Hombres y Vidas Libres de Violencia Machista contra las Mujeres:

2.1.2. El jurado estará compuesto por una representación equilibrada de mujeres y hombres

ESKUfb761f0a-e2ba-426d-9990-a885d5601054

Hondarribiko Udala

gizonen ordezkaritza orekatu batek osatuko du.

con capacitación, competencia y preparación adecuadas.

2.1.3. atala: Artikulu honetan adierazitakoaren ondorioetarako, ordezkaritza orekatutzat joko da lau kide baino gehiagoko epaimahaietan edo antzeko organoetan sexu bakoitzak gutxienez % 40ko ordezkaritza duenean. Gainerako kasuetan, sexu biak ordezkatuta daudenean.

2.1.3. A los efectos de lo señalado en este artículo, se considera que existe una representación equilibrada cuando en los tribunales, jurados u órganos afines de más de cuatro integrantes cada sexo está representado al menos al 40 %. En el resto, cuando los dos sexos estén representados.

6. EMAKIDA, ZURIKETA ETA ZORTZAPENA

Bekak lehia-erregimenean emango dira. Alkatetzak, Kultura departamentuak hala proposaturik eta epaimahaiaren ebazpenari jarraiki, deialdia erabakiko du, bete gabe utz dezakeelarik. Ebazpenean beka ematen zaien eskatzaileeen zerrenda eta zenbatekoa den azalduko dira, baita erantzun gabe geratutako eskaeren zerrenda ere. Ebazpen horren berri, eskatzaile guztiei emango zaie.

Deialdiaren ebazpenari begira hauek dira baloratzeko irizpideak:

a) Eskatzailearen dedikazioa lan horretan.

b) Adina, gaztea izateari lehentasuna emanez.

c) Zenbat eta nolako laguntzak jaso dituen erakundeetatik.

d) Proiektuaren interesgarritasuna, kalitatea eta originalitatea.

e) Aurkeztutako proiektuaren edo hori egiteko aukeratu den zentro edo irakaslearen ezaugarri, gaitasun edo izen ona.

f) Emakume sortzaileen proiektuak

g) emakumeen kontrako indarkeria matxistaren biktimak

6. CONCESION, DOTACION Y DEVENGO

La concesión de las becas se efectuará en régimen de concurrencia competitiva. La Alcaldía, a propuesta del departamento de Cultura, y atendiendo al fallo del Jurado, resolverá la convocatoria, pudiendo declararla desierta. En la resolución figurará la relación de las y los solicitantes a los que se les concede la beca y el importe de la misma, así como la relación de las solicitudes no atendidas. Dicha resolución se notificará a todas las personas solicitantes.

A los efectos de la resolución de la convocatoria se tendrán en cuenta los siguientes criterios de valoración:

a) La dedicación profesional.

b) La edad, primando la juventud.

c) La cantidad y calidad de las ayudas institucionales recibidas.

d) El interés, calidad y originalidad del proyecto.

e) Las características, cualidades y prestigio del proyecto presentado, o del centro, profesor o profesora o lugar elegido para la realización de los estudios, en su caso.

f) Los proyectos de mujeres creadoras

g) las víctimas de la violencia machista contra las mujeres

ESKUfb761f0a-e2ba-426d-9990-a885d5601054

Hondarribiko Udala

Ezin izango da bekarik eman sexua dela-eta diskriminatzaileak diren edo emakumeenganako gorrotoa sustatzen duten proiektuetarako.

Beka bakoitzaren datazioa, gehienez, **sei mila (6.000,00) €** izango da eta bi epeetan ordainduko dira. %60 esleitzerakoan eta %40 egindako lanaren memoria dokumentatua aurkezterakoan eta bekadunek Udalari eman behar dioten arte lana entregatzerakoan.

Bekaren iruapena urte betekoa izango da.

7. ONURADUNEN BETEBEHARRAK.

Onuradunek ondorengo konpromisoak dituzte:

a) Bekatutako proiektua, aurkeztutako memorian jasotzen diren baldintzak beteaz burutzea. Eragozpen gisa, ezin dezakete aipatu lehenago edo geroago agindutako konpromisorik.

b) Kasu bakoitzean xedatutako epearen erdialdean, betetzen ari den lanari buruzko memoria labur bat igortzea Udaletxeko Kultura departamentura.

c) **Deialdiaren urteko abenduaren 31** baino lehen, bekaz baliatu den epearen barruan egindako lanaren kopia dokumentatu bat entregatzea.

Beste aldetik, onuradunek bekaz baliatu diren epearen barruan, burututako lanak garai batez lagatzeko konpromisoa hartzen dute, Udaletxeko Kultura departamentuak lan hauek erakusteko asmoz erakusketa bat antolatzen eta sustatzen badu.

d) Udalak eskatzen dion informazio guztia eman beharko dio onuradunak.

e) Onuradunak bere lan bat eman beharko dio Udalari.

No se podrán becar proyectos que sean discriminatoria por razón de sexo o que promueva el odio hacia las mujeres.

La dotación de cada una de las becas podrá ser como máximo de un importe de **seis mil (6.000,00) €,** que serán abonadas en dos plazos: El 60% en el momento de la adjudicación y el 40% restante una vez presentada la memoria final del trabajo realizado y entregada la obra que el becario debe donar al Ayuntamiento.

La duración de la beca será de un año.

7. OBLIGACIONES DE LAS PERSONAS BENEFICIARIAS

Las personas beneficiarias se comprometen a:

a) Llevar a cabo el proyecto becado, cumpliendo las condiciones a que se haya comprometido en la memoria presentada, no pudiendo alegar como impedimento compromisos anteriores o posteriores.

b) Remitir al departamento de Cultura del Ayuntamiento a la mitad del periodo establecido y según su duración, una breve memoria de la labor que se está llevando a cabo.

c) Entregar antes del **31 de diciembre del año de la convocatoria** una memoria final documentada del trabajo realizado.

Asimismo, las personas beneficiarias se comprometen a ceder temporalmente las obras llevadas a cabo hasta que finalice el período de disfrute de la beca, si con el objeto de mostrarlas, el departamento de Cultura del Ayuntamiento, organizara y promoviera alguna exposición.

c) Obligación de las personas beneficiarias de facilitar cuanta información le sea requerida por el Ayuntamiento.

e) Obligación de las personas beneficiarias donar una de sus obras al Ayuntamiento.

ESKUfb761f0a-e2ba-426d-9990-a885d5601054

Hondarribiko Udala

f) Onuradunak zerga eta Gizarte Segurantzako ordainketa guztiak eguneratuak izan beharko ditu.

f) Obligación de las personas beneficiarias de hallarse al corriente del cumplimiento de las obligaciones tributarias y de la Seguridad Social.

g) Onuradunen betebeharra da irudi eta hizkuntza ez sexista eta inklusiboaren erabilera. Orientatzeko, UPV/EHUko “Gaztelaniaren erabilera inklusiboa” gidako argibideak jarraitu ahal izango dituzte.

g) Obligación de las personas beneficiarias del uso no sexista e inclusivo en el leguaje e imágenes que vaya a utilizar. Para orientarse, podrá seguir las indicaciones de la guía de la UPV/EHU “Uso inclusivo del castellano.”

h) Beka aldia amaitutakoan, Hondarribiko Udaleko Kultura departamentuak bekadunen laguntza eskatu ahal izango du udal proiektu zehatzetarako.

h) Al término del disfrute de la beca, el departamento de Cultura del Ayuntamiento de Hondarribia podrá solicitar la colaboración de las personas beneficiarias para proyectos municipales concretos.

h) Diru-sarrera eta gastuen balantze orokorra.

h) Balance de gastos e ingresos.

i) Beka jaso duen jarduera osoa justifikatzen duten gastuen fakturak. Fakturekin batera, haiek ordaindu izanaren egiaztagiriak aurkeztu beharko dira. Egindako gastutzat hartuko da justifikatzeko epea amaitu aurretik benetan ordaindu dena.

i) Facturas de gastos que justifiquen la totalidad de la actividad becada. También deberán acompañarse a las facturas los correspondientes justificantes acreditativos del pago de las mismas. Se considerará gasto realizado el que ha sido efectivamente pagado con anterioridad a la finalización del plazo de justificación.

8. BATERAEZINTASUNAK

Beka honetaz baliatzea bateraezinezkoa da proiektu bererako bestelako edozein laguntzarekin. Baldintza hau ez betetzeak automatikoki beka galtzea ekarriko du.

8. INCOMPATIBILIDADES

El disfrute de las becas reguladas en la presente convocatoria se considera incompatible con cualquier otro tipo de ayuda para el mismo proyecto. El incumplimiento de este requisito supondrá la automática pérdida de la beca.

9. LANEN JABETZA

Bekari esker egindako lan edo obren jabetza egileei dagokie. Halaz ere, lan horien edozein erakustaldi edo argitalpenetan, Hondarribiko Udaletik jasotako beka aipatu beharko da.

9. PROPIEDAD DE LOS TRABAJOS

En caso de que las y los becarios realicen obras o trabajos relacionados con el motivo de la beca, la propiedad de los mismos será de sus autores y autoras, si bien en toda publicación o exposición de los mismos, deberá hacerse mención expresa de la beca concedida por el Ayuntamiento de Hondarribia.

10. BETEBEHARRAK EZ BETETZEA

Oinarri hauetan edo bekaren emakidan xedatzen den edozein betebehar urratzeak, emakida horren berrikuspena eta, kasuan kasuko, emandako diru kopuruaren baliogatzea, murrizte edo itzultzea

10. INCUMPLIMIENTO

El incumplimiento de cualquiera de las obligaciones que se fijan en las presentes bases o en la concesión de la beca, supondrá la revisión de la misma y en su caso la anulación, disminución o

ESKUfb761f0a-e2ba-426d-9990-a885d5601054

Hondarribiko Udala

ekarriko luke.

Itzuli beharreko kopuruek herri zuzenbideko irabazi izaera izango dute.

devolución de la cantidad otorgada.

Las cantidades a reintegrar tendrán la consideración de ingresos de derecho público.

11. ALDAKETA

Beka emateko garaian kontuan hartu behar diren baldintzak zerbaitetan aldatzen badira edo beste administrazio publiko zein pribatutik, nazioko edo nazioarteko izan, subentziorik jasotzen bada, emakidaren ebazpena alda daiteke.

11. MODIFICACION

Toda alteración de las condiciones tenidas en cuenta para la concesión de la beca, y en todo caso la obtención concurrente de subvenciones o ayudas otorgadas por otra administración o ente público o privado, nacional o internacional, podrá dar lugar a la modificación de la resolución de la concesión.

12. INTERPRETAZIOA

Oinarri hauei buruzko interpretazioaz sor litekeen edozein zalantzari, Hondarribiko Udalak emango lioke irtenbidea bere Kultura departamentuaren bitartez.

12. INTERPRETACION

Cualquier duda que pudiera surgir respecto a la interpretación de estas bases será resuelta por el Ayuntamiento de Hondarribia, a través de su departamento de Cultura.

ALKATEA/El Alcalde,
Igor Enparan Araneta